

## Unsere Beratungsstellen

### Sinsheim

Kirchplatz 4, 74889 Sinsheim  
Tel.: 07261 / 97 58 00  
Fax: 07261 / 97 58 02 0  
e-mail: sinsheim@dw-rn.de  
Termine nach Vereinbarung

### Schwetzingen

Hildastraße 4a, 68723 Schwetzingen  
Tel.: 06202 / 93 61 0  
Fax: 06202 / 93 61 20  
e-mail: schwetzingen@dw-rn.de  
Termine nach Vereinbarung

### Wiesloch

Hauptstraße 105, 69168 Wiesloch  
Tel.: 06222 / 38 65 40  
Fax: 06222 / 38 65 42 0  
e-mail: wiesloch@dw-rn.de  
Termine nach Vereinbarung

### Spendenkonto

Evangelische Bank eG  
IBAN: DE24 5206 0410 0000 5080 47  
BIC: GENODEF1EK1

### Internet

beratung.diakonie.de



**Diakonie**

## Мы проконсультируем и поможем

- новоприбывшим и уже давно проживающим в Германии иностранцам
- поздним переселенцам
- гражданам государств-членов ЕС от 27 лет и старше и членам их семей.

Темы нашей консультации:

- Пребывание в Германии
- Получение средств к существованию
- Курсы по интеграции и языковые курсы
- Работа и профессиональная интеграция
- Присмотр за детьми и посещение школы
- Медицинское обслуживание
- Личные и семейные вопросы
- Ориентирование в быту

При необходимости мы поможем Вам при взаимодействии с государственными структурами и другими учреждениями; мы работаем вместе с другими службами.

**Мы предоставляем конфиденциальную, бесплатную и независимую консультацию.**

## Nous conseillons et nous apportons notre soutien à

- les nouveaux immigrants et les étrangers vivant depuis longtemps en Allemagne
  - Les rapatriés\* tardifs
  - Citoyens de l'UE
- à partir de 27 ans et les membres de leur famille.

Les thèmes de nos conseils portent notamment sur :

- Séjour en Allemagne
- Couverture des besoins vitaux
- Cours d'intégration et de langue
- Travail et intégration professionnelle
- Garde d'enfants et scolarisation
- Soins de santé
- Affaires personnelles et familiales
- Orientation au quotidien

Si nécessaire, nous vous apportons notre soutien dans vos contacts avec les autorités et d'autres institutions et nous collaborons également avec d'autres services spécialisés.

**Nos conseils sont gratuits, indépendants et restent confidentiels.**

**Diakonie**

Diakonisches Werk  
im Rhein-Neckar-Kreis



**MIGRATIONSBERATUNG  
FÜR ERWACHSENE ZUGEWANDERTE**

Sie erreichen uns auch über unsere Homepage:

[www.dw-rn.de](http://www.dw-rn.de)

**Russisch**

**Französisch**

**MBE**  
Migrationsberatung  
für erwachsene  
Zugewanderte

Gefördert durch:  
 Bundesministerium  
des Innern  
und für Heimat  
aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

## Wir beraten und unterstützen

- neu zugewanderte sowie schon länger in Deutschland lebende Ausländer\*innen
- Spätaussiedler\*innen
- Unionsbürger\*innen ab 27 Jahre und ihre Familienangehörigen.

Themen unserer Beratung sind insbesondere:

- Aufenthalt in Deutschland
- Existenzsicherung
- Integrations- und Sprachkurse
- Arbeit und berufliche Integration
- Kinderbetreuung und Schulbesuch
- Gesundheitsversorgung
- Persönliche und familiäre Angelegenheiten
- Orientierung im Alltag

Bei Bedarf unterstützen wir Sie im Kontakt mit Behörden sowie anderen Institutionen und arbeiten mit anderen Fachdiensten zusammen.

**Unsere Beratung ist vertraulich, kostenlos und unabhängig.**

## We advise and support

- New immigrants as well as foreigners who have been living in Germany for a long time
  - Late repatriates
  - EU-citizens
- From the age of 27 years old and their family members

Notable themes of our advice are:

- Residency in Germany
- Livelihood security
- Integration and language courses
- Work and professional integration
- Childcare and school attendance
- Healthcare
- Personal and family matters
- Everyday orientation

If necessary, we support you in contact with authorities and other institutions and work together with other specialized services.

**Our advice is confidential, free and independent**

## نقدم الاستشارات والدعم

- للمهاجرين حديثاً، والأجانب الذين يعيشون في ألمانيا منذ فترة
  - للمتأخرين في العودة لوطنهم
  - لمواطني الاتحاد
- من عمر 27 سنة فما فوق، وأفراد أسرهم.

الموضوعات المتعلقة بالاستشارات، هي على وجه الخصوص:

- الإقامة في ألمانيا
- تأمين الإعاقة، والمعيشة
- دورات الاندماج، ودورات اللغة
- رعاية الأطفال، والذهاب إلى المدرسة
- الرعاية الصحية
- الشؤون الشخصية، والأسرية
- التوجيه خلال الحياة اليومية

إذا لزم الأمر، فإننا ندعمك في الاتصال بالسلطات والمؤسسات الأخرى، ونعمل -جنباً إلى جنب- مع الخدمات المتخصصة الأخرى.

**استشاراتنا سرّية، ومجانية، ومستقلّة.**

## ما به گروه‌های زیر مشاوره و

## کمک ارائه می‌کنیم

- مهاجران جدید و نیز خارجی‌هایی که از مدت‌ها پیش در آلمان زندگی می‌کنند
  - افراد بازگشته به میهن
  - شهروندان اتحادیه اروپا
- با سن بالای 27 سال و اعضای خانواده‌های آنها

موضوعات مشاوره ما به ویژه عبارتند از:

- اقامت در آلمان
- تامین مخارج زندگی
- دوره‌های یکپارچگی و زبان
- کار و یکپارچگی شغلی
- مراقبت از کودکان و رفتن به مدرسه
- تامین سلامت
- مسائل شخصی و خانوادگی
- راهنمایی در زندگی روزمره

در صورت نیاز، ما به شما در تماس با نهادهای رسمی و نیز سایر موسسات کمک می‌کنیم و با خدمات تخصصی همکاری می‌کنیم.

**مشاوره ما، محرمانه، رایگان و مستقل است.**

Deutsch

Englisch

Arabisch

Farsi